

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT2867134

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
NOBORU KAWAGUCHI	04/15/2014
TOSHIYUKI MATSUDA	04/15/2014
EISHI SOGO	04/15/2014
TERUYUKI SAITOH	04/15/2014
SHOTA GOMIBUCHI	04/15/2014
ATSUSHI MARUYAMA	04/15/2014
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	HONDA MOTOR CO., LTD.
Street Address:	1-1, MINAMI-AOYAMA 2-CHOME, MINATO-KU
City:	TOKYO
State/Country:	JAPAN
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	14247460
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(202)822-1111
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	(202)822-1100
Email:	patentmail@whda.com
Correspondent Name:	WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL
Address Line 1:	1250 CONNECTICUT AVE NW
Address Line 2:	SUITE 700
Address Line 4:	WASHINGTON, D.C. 20036
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	140448
NAME OF SUBMITTER:	TSUYOSHI NAKAMURA
SIGNATURE:	/Tsuyoshi NAKAMURA/
DATE SIGNED:	05/22/2014
This document serves as an Oath/Declaration (37 CFR 1.63).	
Total Attachments: 6	

PATENT

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page1.tif

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page2.tif

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page3.tif

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page4.tif

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page5.tif

source=140448_Dec_Asn_05-22-2014#page6.tif

Verification of Translation

I, Ken-Ichi Hattori, do hereby declare that I am knowledgeable in the English language and in Japanese language, and that I believe the English language in the foregoing Declaration is a full and faithful translation of the Japanese language of the document. I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Signature of verifier:



Name of verifier:

Mr. Ken-Ichi Hattori

Post office address of verifier:

1250 Connecticut Ave N.W. Suite 700
Washington DC 20036 USA

Date of signature:

January 2, 2014

Docket No.:

Westerman, Hattori, Daniels & Adrian, LLP

**Combined Declaration and Assignment
for Utility and Design Patent Applications**
 特許及びデザイン特許出願用の譲渡書付き宣言書
 Japanese Language Declaration and Assignment
 日本語譲渡書付き宣言書

**DECLARATION
宣言書**

As a below named inventor, I hereby declare that:
 私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

I believe I am the original inventor or an original joint inventor of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
 私は、下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題の真の発明者であるか、或いは真の共同発明者であると信じている。

Insert Title:
 発明名称を記入：

AIR-COOLED ENGINE FOR WORKING MACHINE

the application of which is attached hereto unless the following is checked
 下記の欄がチェックされている場合を除いて、上記発明に関する出願は、この書面に添付されている

was filed on April 8, 2014 as United States Application Number 14/247,460 and was filed on _____ as PCT International Application Number _____ and was amended on _____ (if applicable).
 米国出願番号 _____ として _____ 日に 出願され、そして PCT 国際出願番号 _____ として 出願され且つ _____ 日に 補正された出願 (該当する場合)

The above-identified application was made or authorized to be made by me.
 上記出願書は、私が作成したものか、あるいは私がその作成を認めたものである。

I hereby acknowledge that any willful false statement made in this declaration is punishable under section 1001 of title 18 by fine or imprisonment of not more than 5 years, or both.

私は、この宣言書において故意に何らかの虚偽の供述を行った場合には、合衆国法典第 18 巻第 1001 条に基づき、罰金あるいは 5 年以下の懲役、または両方の懲罰が課せられ得ることを認識している。

ASSIGNMENT
譲渡書

FOR GOOD AND VALUABLE CONSIDERATION, the adequacy and receipt of which is hereby acknowledged by the undersigned inventor(s) (hereinafter ASSIGNOR) by

譲受人名/住所: Insert Assignee(s) Name/Address:	Honda Motor Co., Ltd. 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan
---	--

上記の者（以下、譲受人）によって提供され、そしてその適切性と受領は下記に署名した発明者（達）（以下、譲渡人）によって承認された、適正で価値のある対価をもって、

(hereinafter ASSIGNEE), the undersigned ASSIGNOR hereby sells, assigns and transfers to ASSIGNEE the entire and exclusive right, title and interest to the above-identified application (e.g., provisional or non-provisional) and all Letters Patent of the United States to be obtained therefore on said application or any continuation, divisional, substitute, reissue, reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof for the full term or terms for which the same may be granted.

ここに、下記に署名をした譲渡人は、上記出願（例、仮出願又は通常の出願）の全ての且つ排他的な権利、権限、利権を譲受人に売却・譲渡・移転し、上記出願或いはその継続、分割、代替、再発行、再審査、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きによって得られる全ての米国特許をその全期間又は許可された期間をもって譲渡する。

The ASSIGNOR agrees to execute all papers necessary in connection with the application and any continuation, divisional, reissue, reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

譲渡人は、上記出願及びその継続、分割、再発行、再審査出願、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きに係わる全ての必要書類を作成する事に同意し、譲受人が必要または便宜的であると考えような、出願に係わる別の譲渡書を作成する事にも同意する。

The ASSIGNOR agrees to execute all papers necessary in connection with any interference, litigation, or other legal proceeding which may be declared concerning this application or any continuation, divisional, reissue or reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof or Letters Patent or reissue patent issued thereon and to cooperate with the ASSIGNEE in every way possible in obtaining and producing evidence and proceeding with such interference, litigation, or other legal proceeding.

譲渡人は、この出願あるいはその継続、分割、再発行、再審査出願、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きに関して提起され得るインターフェアランス、訴訟、あるいは他の法的な処置、そして特許や再発行特許に係わる全ての必要な書類を作成する事に同意し、証拠の取得や提出及びインターフェアランス、訴訟、あるいはその他の法的手続において、譲受人に可能なあらゆる方法で協力することに同意する。

The ASSIGNOR sells, assigns and transfers to said ASSIGNEE the entire and exclusive right, title and interest to the application(s) and the invention(s) disclosed therein for the United States of America and all countries foreign to the United States and do hereby authorize said ASSIGNEE to apply for patents therefore in its own name in countries where such procedure is proper and to claim the priority right under the International Convention and agrees to execute all papers

Docket No.:

Westerman, Hattori, Daniels & Adrian, LLP

necessary in connection with applications for such patents and any continuation, divisional, substitute, reissue or reexamination applications, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

譲渡人は、合衆国及び合衆国以外の外国の全ての国において開示されている出願及び発明の全ての且つ排他的な権利及び権限及び利権を、譲受人に売却・譲渡・移転し、譲受人の名前でそのような手続を適切な国々へ特許出願する事を譲受人に認め、国際条約の基で優先権を主張する事を認め、当該特許の出願及び継続、分割、代替、再発行または再審査、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きに係わる全ての必要書類を作成すること及び、譲受人が必要または便宜的であると考え場合は、当該出願に係わる別の譲渡書を作成する事に同意する。

Hereby executed by the undersigned on the date opposite the undersigned name:
 ここに、下記の署名者により、その名の横に記載された日に署名された：

Legal Name of inventor ⇨ Noboru KAWAGUCHI Date: April 15, 2014

Inventor's Signature ⇨ Noboru Kawaguchi

Legal Name of inventor ⇨ Toshiyuki MATSUDA Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Eishi SOGO Date: April 15, 2014

Inventor's Signature ⇨ Eishi Sogo

Legal Name of inventor ⇨ Teruyuki SAITOH Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Shota GOMIBUCHI Date: April 15, 2014

Inventor's Signature ⇨ Shota Gomibuchi

Legal Name of inventor ⇨ Atsushi MARUYAMA Date: April 15, 2014

Inventor's Signature ⇨ Atsushi Maruyama

Docket No.:

Westerman, Hattori, Daniels & Adrian, LLP

necessary in connection with applications for such patents and any continuation, divisional, substitute, reissue or reexamination applications, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

譲渡人は、合衆国及び合衆国以外の外国の全ての国において開示されている出願及び発明の全ての且つ排他的な権利及び権限及び利権を、譲受人に売却・譲渡・移転し、譲受人の名前でそのような手続を適切な国々へ特許出願する事を譲受人に認め、国際条約の基で優先権を主張する事を認め、当該特許の出願及び継続、分割、代替、再発行または再審査、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きに係わる全ての必要書類を作成すること及び、譲受人が必要または便宜的であると考える場合は、当該出願に係わる別の譲渡書を作成する事に同意する。

Hereby executed by the undersigned on the date opposite the undersigned name:
 ここに、下記の署名者により、その名の横に記載された日に署名された：

Legal Name of inventor ⇨ Noboru KAWAGUCHI Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Toshiyuki MATSUDA Date: April 15, 2014

Inventor's Signature ⇨ Toshiyuki Matsuda

Legal Name of inventor ⇨ Eishi SOGO Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Teruyuki SAITOH Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Shota GOMIBUCHI Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

Legal Name of inventor ⇨ Atsushi MARUYAMA Date: _____

Inventor's Signature ⇨ _____

necessary in connection with applications for such patents and any continuation, divisional, substitute, reissue or reexamination applications, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.
 譲渡人は、合衆国及び合衆国以外の外国の全ての国において開示されている出願及び発明の全ての且つ排他的な権利及び権限及び利権を、譲受人に売却・譲渡・移転し、譲受人の名前でそのような手続を適切な国々へ特許出願する事を譲受人に認め、国際条約の基で優先権を主張する事を認め、当該特許の出願及び継続、分割、代替、再発行または再審査、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続きに係わる全ての必要書類を作成すること及び、譲受人が必要または便宜的であると考え場合は、当該出願に係わる別の譲渡書を作成する事に同意する。

Hereby executed by the undersigned on the date opposite the undersigned name:
 ここに、下記の署名者により、その名の横に記載された日に署名された：

Legal Name of inventor ⇨	<u>Noboru KAWAGUCHI</u>	Date:	_____
Inventor's Signature ⇨	_____		
Legal Name of inventor ⇨	<u>Toshiyuki MATSUDA</u>	Date:	_____
Inventor's Signature ⇨	_____		
Legal Name of inventor ⇨	<u>Eishi SOGO</u>	Date:	_____
Inventor's Signature ⇨	_____		
Legal Name of inventor ⇨	<u>Teruyuki SAITOH</u>	Date:	April 15, 2014
Inventor's Signature ⇨	<u><i>Teruyuki Saitoh</i></u>		
Legal Name of inventor ⇨	<u>Shota GOMIBUCHI</u>	Date:	_____
Inventor's Signature ⇨	_____		
Legal Name of inventor ⇨	<u>Atsushi MARUYAMA</u>	Date:	_____
Inventor's Signature ⇨	_____		